

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 133 (2007)  
**Heft:** 36: Wertschätzung

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Stadt Zürich**  
Amt für Städtebau

Im Amt für Städtebau planen wir heute das Zürich von morgen. Wir verweben die Geschichte der Stadt mit Zukunftsvisionen für lebenswerte Quartiere von hoher städtebaulicher Qualität. Wir brauchen Ihre Unterstützung, um die Baukultur der Stadt Zürich weiter zu fördern und aktiv an der städtebaulichen Entwicklung mitzuwirken.

Der Bereich Städtebau Architektur des Amtes für Städtebau umfasst die zwei Abteilungen Öffentlicher Raum und Architektonische Beratung. Ist Ihnen der Plan Lumière, die Umgestaltung Sechseläutenplatz, die Nordküste Affoltern oder die Neugestaltung des Stadtraums HB ein Begriff? Alles Projekte der Stadt Zürich, welche wesentlich vom Team Öffentlicher Raum des Amtes für Städtebau mitgetragen werden. Für dieses Team suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/einen

## FachbereichsleiterIn Öffentlicher Raum Mitglied des Kaders (80–100%)

**Ihre Aufgaben.** Als FachbereichsleiterIn sind Sie verantwortlich für die strategische und personelle Führung und die Ressourcenplanung eines ca. 6-köpfigen Teams. Sie unterstützen die innerbetrieblichen Abläufe, sind verantwortlich für die eigene Kostenstelle sowie das Coaching und die Förderung der Mitarbeitenden. Sie leiten selber komplexe Projekte und führen interdisziplinäre Projektteams. Die professionelle Kommunikation des Projektstandes an die Vorgesetzten, Projektpartner und die Öffentlichkeit sind für Sie eine Selbstverständlichkeit. Als Mitglied des Kaders des Bereiches Städtebau Architektur führen Sie Ihr Team und die Ihnen zugewiesenen Projekte selbstverantwortlich und in der Kultur des Amtes für Städtebau.

**Ihr Profil.** Wir erwarten ein abgeschlossenes **Hochschulstudium im Bereich Architektur/Städtebau oder Planung** sowie mehrjährige Führungs- und Projektmanagement-Erfahrung. Ausgewiesene Kenntnisse und sichere Urteilsfähigkeit in städtebaulichen und architektonischen Belangen werden vorausgesetzt. Juryerfahrung, Praxis in der Lehre sowie betriebswirtschaftliches Knowhow sind von Vorteil. Sie sind belastbar, kommunikativ und verfügen über ein ausgeprägtes Verhandlungsgeschick. Sie verstehen es, Konflikte zielorientiert und partnerschaftlich anzugehen.

Fühlen Sie sich angesprochen? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung bis zum 21. Sept. 2007 an: Amt für Städtebau der Stadt Zürich, Personaldienst, Stichwort «Fachbereichsleitung Öffentlicher Raum», Lindenhofstr. 19, Postfach, 8021 Zürich. Bei Fragen wenden Sie sich an Katrin Jaggi, Bereichsleiterin Städtebau Architektur Tel. 044 412 46 52 oder Fritz Römer, Leiter Betriebsorganisation Tel. 044 412 42 41.

Mehr Infos zum Amt für Städtebau finden Sie unter:  
<http://www.stadt-zuerich.ch/afs>.

Hochbaudepartement

## Ernst Basler + Partner AG

Mühlebachstrasse 11 8032 Zürich  
Telefon 044 395 16 16 Fax 044 395 16 17  
mirjam.hegenbarth@ebp.ch www.ebp.ch

Die Ernst Basler + Partner AG ist ein unabhängiges Ingenieur-, Planungs-, und Beratungsunternehmen, das im In- und Ausland tätig ist. Zur Verstärkung unseres Teams im Geschäftsbereich Infrastruktur- und Verkehrsbau suchen wir eine/n

### ChefbauleiterIn / BauleiterIn

(dipl. BauingenieurIn ETH / FH / TU)

für mittlere und grössere Bauvorhaben primär im Bereich der **Verkehrsinfrastruktur**. Dabei geht es sowohl um Bahnausbauten als auch um Strassenprojekte.

Sie bringen mit:

- ca. 5 Jahre Erfahrung in der Projektierung, Ausschreibung und Bauleitung von Verkehrsinfrastrukturen
- Neugier, Interesse und Flexibilität für wechselnde Aufgaben vornehmlich in der Bauleitung, aber auch in der Projektierung und im Projektmanagement
- Bereitschaft und Fähigkeit zur selbstständigen Arbeit im kleinen Team auf Baustellen, aber auch zur konstruktiven Zusammenarbeit in je nach Aufgabe wechselnden interdisziplinären Teams im Büro, insbesondere mit Bau-, Verkehrs- und Umweltfachleuten

Zusätzlich im Team Infrastruktur- und Verkehrsbau suchen wir eine/n

### ProjektleiterIn / erfahrene/n SachbearbeiterIn

(dipl. BauingenieurIn ETH / FH / TU)

für Projekte im Bereich der **Verkehrsinfrastruktur/ Infrastrukturbauwerke**.

Sie bringen mit:

- ca. 5 Jahre Erfahrung im Neubau und/oder der Erhaltung von Verkehrsinfrastrukturen
- fundierte Kenntnisse in den Bereichen Tiefbau, Untertagebau oder Konstruktion
- Freude und Gewandtheit im Vertreten des eigenen Standpunktes und bei der Präsentation der erarbeiteten Resultate
- Bereitschaft und Fähigkeit zur selbstständigen Arbeit im kleinen Team auf Baustellen, aber auch zur konstruktiven Zusammenarbeit in je nach Aufgabe wechselnden interdisziplinären Teams im Büro, insbesondere mit Bau-, Verkehrs- und Umweltfachleuten

Wir bieten Ihnen die Mitarbeit und Übernahme von Verantwortung in kleineren und grösseren Projekten von der Projektierung bis zur Realisierung für Infrastrukturneubauten und die Infrastrukturwerterhaltung. Sie pflegen Kontakt zu Auftraggebern vornehmlich auf Kantons- und Bundesebene. Des Weiteren arbeiten Sie in einem interdisziplinären Team mit attraktivem Arbeitsort unmittelbar beim Bahnhof Zürich Stadelhofen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an Frau Mirjam Hegenbarth, Personaldienst. Weitere Informationen erhalten Sie von den Herren Werner Moll (Leiter Bahn- und Strassenbau) oder Philipp Rietmann (Leiter Werterhaltung).





## Ingénieur hydromécanicien, chef de Projet (H/F)

### Votre mission:

Rattaché à l'Ingénierie SIG, vous êtes responsable de la conduite de projets en hydromécanique pour de grandes installations (barrages, centrales hydroélectriques, usine d'incinération, stations de pompage et de traitement d'eau). A ce titre vous:

- conduisez d'importants projets techniques de leur conception jusqu'à la mise en exploitation industrielle;
- coordonnez les activités des différents ingénieurs, fournisseurs de services ou d'équipements et unités techniques d'exploitation;
- prenez en charge la gestion administrative (notamment appels d'offre), financière et technique des mandats qui vous sont confiés;
- aidez à définir de nouveaux concepts pour faciliter le travail de l'exploitant, et vous assurez une veille technologique dans le domaine hydromécanique.

### Votre formation:

Formation Ingénieur EPF (hydraulique ou mécanique) avec 5 à 10 ans d'expérience dans l'ingénierie hydromécanique de grandes installations (barrages, centrales, turbines, installations mécaniques).

### Point(s) particulier(s):

Expérience professionnelle confirmée dans la conduite de projets pluridisciplinaires.

- maîtrise des outils informatiques et de gestion de projets;
- autonomie, bonnes capacités d'organisation et de communication;
- maîtrise de l'anglais et de l'allemand sont des atouts supplémentaires souhaités.

Les candidatures sont à faire parvenir à l'adresse suivante:

Services Industriels de Genève  
Ressources humaines  
Case postale 2777  
1211 Genève 2

**Retrouvez l'ensemble de nos offres sur notre site internet: [www.mieuxvivre.sig.ch](http://www.mieuxvivre.sig.ch)**

**Eau Énergies Réseaux Environnement**



**SBB CFF FFS**

Das Team Programm-Management Fahrbahn leistet innerhalb Infrastruktur Fahrweg einen wichtigen Beitrag zur nachhaltigen Anlagenentwicklung und Werterhaltung der Substanz. Es trägt für die strategische Führung des Bereichs die Verantwortung und optimiert in Zusammenarbeit mit den relevanten Organisationseinheiten die Zukunftsentwicklung und die dazugehörigen Programm- und Prozessmassnahmen. Für das Team Fahrbahn/Fahrstrom/Kabelanlagen innerhalb Fahrweg suchen wir in Bern eine engagierte Persönlichkeit als:

## Leiter/in Programm- Management Fahrbahn/ Fahrstrom/Kabelanlagen

Zu Ihren Hauptaufgaben gehören die fachliche und personelle Führung der Programm-Manager/innen Fahrbahn, Fahrstrom und Kabelanlagen in Ihrem Team. Neben der persönlichen Führung von ausgewählten Programmen vertreten Sie auch die Interessen des Eigners gegenüber den umsetzenden Stellen. Sie verantworten die koordinierte Optimierung, Bündelung und Beauftragung von neuen Programmen und Prozessen sowie die Arbeits- und Entscheidungsabläufe in Ihrem Bereich.

Sie sind zuständig für die Entwicklung der mittel- bis langfristigen Anlagenstrategien und der dazugehörigen Erhaltungsplanung sowie für die optimal abgestimmte Mittelallokation. Mit Ihrem Team erarbeiten Sie den Qualitätsmanagementprozess und führen das Änderungsmanagement. Weiter gehört es zu Ihren Aufgaben, Entscheidungsgrundlagen für die Leitung Fahrweg und Infrastruktur bereitzustellen sowie Anträge zu vertreten. Sie verantworten das Reporting und Controlling für Fahrbahn, Fahrstrom und Kabelanlagen. Die Mitarbeit in internen und externen Gremien ergänzen Ihr Tätigkeitsfeld.

Sie haben eine höhere technische und betriebswirtschaftliche Ausbildung (FH/ETH) abgeschlossen und bringen Erfahrung in der Leitung komplexer interdisziplinärer Projekte mit. Persönlich schätzen wir vernetztes, unternehmerisches Denken und Handeln, ausgesprochene Kommunikationsfähigkeiten und hohes Durchsetzungsvermögen. Deutsch beherrschen Sie mündlich wie schriftlich und kommunizieren in Französisch oder umgekehrt.

Mit uns fahren Sie gut! Wir bieten Ihnen in einem vielfältigen Umfeld attraktive Arbeitsbedingungen und gute Lohnnebenleistungen. Ein ausgeglichenes Team von Frauen und Männern ist uns wichtig, dies wird bei gleichwertiger Qualifikation berücksichtigt.

Fühlen Sie sich angesprochen? Detaillierte Auskünfte gibt Ihnen gerne Herr Daniel Kuster, Leiter Fahrbahn/Fahrstrom/Kabelanlagen, Telefon +41 (0)51 220 29 15 oder [daniel.kuster@sbb.ch](mailto:daniel.kuster@sbb.ch).

Wir freuen uns auf Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen an: SBB, Infrastruktur Personal, Frau Nesrin Aykan, Service Center, Mittelstrasse 43, 3000 Bern 65 oder [nesrin.aykan@sbb.ch](mailto:nesrin.aykan@sbb.ch). Referenz: 26476

**Mehr Jobs und alles über erstklassige Mobilität finden Sie auf [www.sbb.ch](http://www.sbb.ch).**



Gemeinde  
Köniz

Köniz ist mit 38 000 Einwohnerinnen und Einwohnern die viertgrösste Gemeinde des Kantons Bern und beschäftigt 400 Angestellte, aufgeteilt in 7 Direktionen und 16 Abteilungen. Im **Dienstzweig Verkehr** der Abteilung Verkehr und Unterhalt sind zahlreiche interessante Verkehrsvorhaben von der Planung bis zur Ausführung zu bearbeiten. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine/n Verkehrsingenieur/in als

## Fachspezialistin/Fachspezialist Verkehr

### Ihre Hauptaufgaben

- Konzeptionelle Erarbeitung von innovativen, nachhaltigen und fachlich ausgereiften Lösungen für Projekte im privaten sowie öffentlichen Verkehr
- Leitung vielfältiger Projekte im Verkehrsbereich von der Planung bis zur Ausführung
- Betreuung projektbegleitender Spezialkommissionen mit Vertreter/innen aus Bevölkerung und Gewerbe
- Erledigung der Korrespondenz und Beantwortung von parlamentarischen Vorstössen zu den Projekten im Aufgabenbereich

### Ihr Profil

- Sie verfügen über einen Abschluss als dipl. Bauingenieur/in oder Raumplaner/in mit Erfahrungen im Verkehrsingenieurwesen und/oder Verkehrsplanung
- Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck gehören zu Ihren Stärken
- Verhandlungsgeschick und unternehmerisches Denken stellen Sie auch im Umgang mit Kunden, Behörden und Arbeitsstellen unter Beweis
- Sie verfügen über ein ausgeprägtes Organisationstalent und Stärken im analytischen und konzeptionellen Denken
- Ihre hohe Sensibilität für verkehrspolitische Fragen sowie vernetztes Denken setzen Sie nutzbringend ein
- Belastbarkeit, Initiative, Loyalität und Teamfähigkeit werden erwartet

**Haben wir Ihr Interesse geweckt?** Wenn Sie eine faszinierende und vielseitige Aufgabe suchen, offen sind für Veränderungsprozesse, gerne mit Exekutiv- und Legislativbehörden sowie mit Bürgerinnen und Bürgern zusammenarbeiten und im Umfeld der Verwaltung etwas bewegen wollen, sind Sie die gesuchte Person.

**Ihre vollständige Bewerbung** richten Sie bis am 21. September an die Gemeinde Köniz, Personalabteilung, Romi Mauerhofer, Landorfstrasse 1, 3098 Köniz. **Zusätzliche Auskünfte** erteilt gerne der Abteilungsleiter Verkehr und Unterhalt, David Wetter, Tel. 031 970 95 60.

## Tiefbau / Tunnelbau

Wir sind ein mittelgrosses, modern ausgerüstetes Ingenieurbüro mit Niederlassungen in Aarau, Bern und Olten.

Zur Ergänzung unseres Teams in Olten suchen wir einen erfahrenen/eine erfahrene

## dipl. Bauingenieur/in ETH / FH

für die Einsatzgebiete

- Tiefbau, Strassen-/Bahnbaubau, Siedlungswasserbau
- Tunnelbau/Tunnelinstandsetzung

Sie arbeiten in kleinen Projekt-Teams, leiten anspruchsvolle Projekte und pflegen Kontakte zu Auftraggebern, Partnerbüros und Unternehmern.

Zur Ergänzung unseres Bauleitungsteams für grössere Tunnel-Anlagen im Bahn- und Strassenbau suchen wir einen ortsunabhängigen / eine ortsunabhängige

## Bauleiter / Bauleiterin

Sie sind initiativ, einsatzwillig und haben Freude an der Lösung von nicht alltäglichen Problemen, dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung oder Kontaktaufnahme mit unserem Herrn W. Kradolfer.



**Rothpletz, Lienhard + Cie AG**  
Projektierende Bauingenieure SIA  
Aarauerstrasse 50  
4600 Olten  
Tel. 062 287 13 11  
www.rothpletz.ch



Bau-, Umwelt und Wirtschaftsdepartement

Die Dienststelle **Verkehr und Infrastruktur (vif)**, Abteilung Bau, bietet einer initiativen, kontaktfreudigen und belastbaren Persönlichkeit eine abwechslungsreiche berufliche Herausforderung als

## Projektleiter/in (100%)

Als dipl. Bauingenieur/in mit fundierter beruflicher Erfahrung sind Sie im Kantonsstrassen- sowie im Wasserbau verantwortlich für die Gesamtleitung von interessanten und vielseitigen Projekten. Nähere Informationen zu dieser Stelle finden Sie unter [www.stellen.lu.ch](http://www.stellen.lu.ch) oder im Luzerner Kantonsblatt vom 25.08.2007, Kennziffer 2122.

[www.stellen.lu.ch](http://www.stellen.lu.ch)



Der VRB (Verein Region Bern) ist ein Zusammenschluss von 37 Gemeinden der Region und der Stadt Bern. Er koordiniert die politische Arbeit seiner Mitglieder, namentlich in den Bereichen Planung, Soziales, Wirtschaft und Kultur, initiiert und begleitet Projekte und vertritt die Interessen der Gemeinden gegenüber Kanton und Bund. Der VRB arbeitet für eine dynamische, veränderungswillige Region mit einer hohen Innovationskraft. Die Geschäftsstelle besteht aus einem kleinen interdisziplinären Team, das sich als Dienstleistungsbetrieb und Koordinationsplattform für die Anliegen der Region versteht.

Wir suchen nach Vereinbarung eine/einen

## Projektleiterin/Projektleiter Raumplanerin oder Raumplaner

### Ihr Aufgabenbereich besteht in

- der Konzeption und Leitung von anspruchsvollen Projekten im Bereich Raumplanung und Raumentwicklung sowie in weiteren Themen,
- der Führung des Fachsekretariats der Kommission Umwelt, Raumordnung und Verkehr KURV,
- der Kommunikation und Öffentlichkeitsarbeit in Ihrem Fachbereich gemäss Kommunikationskonzept,
- der Aufbereitung von Fachgeschäften, Stellungnahmen etc. zuhanden der Gremien des VRB,
- der Mitarbeit in wichtigen Projekten von Kanton und Partnerorganisationen.

### Das vielfältige und anspruchsvolle Aufgabengebiet möchten wir einer Fachperson übertragen, die

- eine raumbezogene Ausbildung ETH, Universität oder Fachhochschule aufweist,
- über eine mehrjährige Praxiserfahrung im Bereich Raumplanung und Raumentwicklung verfügt und Projekte selbständig geführt hat,
- eine gute Kommunikationsfähigkeit mündlich und schriftlich mitbringt,
- engagiert bei der Lösungsfindung von komplexen Fragestellungen mitwirkt,
- Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen zeigt,
- organisiert und effizient arbeitet,
- Selbständigkeit mit Teamfähigkeit vereint.

Wir bieten Ihnen eine spannende Stelle im Herzen einer Region, die sich schweizweit und darüber hinaus als Vordenkerin in der regionalen Zusammenarbeit in verschiedensten Bereichen und mit innovativen Verfahren etabliert hat. Sie werden in einem kleinen, kollegialen Team mitarbeiten.

Für Unterlagen und zur Beantwortung Ihrer Fragen steht Ihnen die Geschäftsführerin, Isabelle Meyer (Tel. 031 378 80 20), zur Verfügung. Informationen über den VRB erhalten Sie unter [www.regionbern.ch](http://www.regionbern.ch).

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen senden Sie **bis 28. September 2007** an:

Frau Isabelle Meyer, VRB, Postfach 8623, 3001 Bern



Die Geschäftseinheit Projekt Management in der Infrastruktur der SBB plant und baut das moderne und zukunftsweisende Bahnsystem der Schweiz. Zur Verstärkung unseres motivierten Teams in Olten, Projekt Management Region Olten, suchen wir Sie als

## Projektleiter/in Tragkonstruktionen (80–100%)

Sie leiten selbstständig anspruchsvolle Projekte im Bereich Ingenieurbau. Sie sind verantwortlich für den wirtschaftlichen, qualitäts-, termin- und kostengerechten Um- und Neubau von Bahnbrücken, Überführungen, Unterführungen, Perronhallen, Stützbauwerke und den dazugehörigen Bahnanlagen.

Sie verfügen über eine abgeschlossene Hochschul- oder Fachhochschulausbildung als Bauingenieur/in sowie über einige Jahre Berufserfahrung und Kenntnisse im Projektmanagement. Komplexe, sich laufend verändernde Rahmenbedingungen fordern Ihren Entdecker- und Pioniergeist heraus. Mit Ihrer kreativen und innovativen Ader meistern Sie, zusammen mit einem eingespielten Team, jede Situation. Ihr Erfolg basiert auf Selbstständigkeit, Eigeninitiative und ausgezeichnetem Kommunikationsverhalten.

Mit uns fahren Sie gut! Wir bieten Ihnen den Einstieg in ein vielfältiges Arbeitsumfeld mit interessanten beruflichen Perspektiven und fortschrittlichen Anstellungsbedingungen. Ein ausgeglichenes Team von Frauen und Männern ist uns wichtig, dies wird bei gleichwertiger Qualifikation berücksichtigt. Nebst der Teilzeitmöglichkeit vermitteln und unterstützen wir familienexterne Kinderbetreuungsplätze.

Fühlen Sie sich angesprochen? Detaillierte Auskünfte gibt Ihnen gerne Herr Markus Schläfli, Leiter Tragkonstruktionen, Tel. +41 (0)51 229 64 36 oder E-Mail: [markus.schlaefli@sbb.ch](mailto:markus.schlaefli@sbb.ch).

Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte bis 17. September 2007 an: SBB, Infrastruktur Personal, Frau Yvonne Furger, Service Center, Mittelstrasse 43, 3000 Bern 65 oder [yvonne.furger@sbb.ch](mailto:yvonne.furger@sbb.ch). Referenz: 26514

Mehr Jobs und alles über erstklassige Mobilität finden Sie auf [www.sbb.ch](http://www.sbb.ch).



Sicherheitsinstitut

Als Kompetenzzentrum für Risikomanagement und betriebliche Sicherheit leistet das Schweizerische Institut zur Förderung der Sicherheit einen namhaften Beitrag zur Prävention von Sach- und Personenschäden. Wir sind akkreditiert als Inspektionsstelle für Brandmelde- und Sprinkleranlagen. Als personelle Verstärkung suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung einen

## Inspektor für Sprinkleranlagen

### Ihre Aufgaben

- Inspektion von Sprinkleranlagen, Beratung in Industrie, Gewerbe und Dienstleistungsbetrieben
- Beobachtung des Marktes
- Einsatz als Referent im Ausbildungszentrum

### Ihr Profil

- Versierter Fachmann mit mehrjähriger Erfahrung in Planung/Projektleitung sanitärtechnischer Anlagen, bevorzugt Sprinkleranlagen
- Sie sind eine initiative, einsatzfreudige und belastbare Persönlichkeit mit Ingenieurabschluss/technischer Ausbildung (HTL/FH/TS), Richtung Sanitärtechnik/Maschinenbau
- Sie verfügen über mehrjährige Praxis in Planung, Projektleitung und Kundenbetreuung
- Sie arbeiten zuverlässig, strukturiert und kundenorientiert
- Sie sind teamorientiert, kontaktfreudig und haben Englischkenntnisse

### Unser Angebot

- herausfordernde Tätigkeit in motiviertem Team
- attraktive Anstellungsbedingungen
- abwechslungsreicher Innen- und Aussen-dienst
- sorgfältige Einführung, Förderung der Weiterbildung

Haben wir Ihr Interesse geweckt?  
Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen. Senden Sie sie bis zum 17. September 2007 an:

Schweizerisches Institut  
zur Förderung der Sicherheit  
Marcel Büchner  
Nüschelerstrasse 45  
8001 Zürich  
Tel. 044 217 43 33

# bauart

Bauart Architekten und Planer ist ein nachhaltig agierendes Architekturbüro und vertritt eine undogmatische Architekturauffassung. Mit engagierten Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern streben wir nach innovativer Baukultur. Im Team suchen wir täglich Lösungen, die mehr als das Alltägliche sind.

Für unseren Standort in Bern suchen wir eine\_n

## Architekt\_in

mit mehreren Jahren Erfahrung in Projektleitung. Muttersprache Französisch oder sehr gute Französischkenntnisse sind von Vorteil.

## Hochbauzeichner\_in

für die Mitarbeit an einem herausfordernden Projekt.

Wir bieten ein an- und aufregendes Umfeld, eine Position mit grosser Eigenverantwortung und weitem Spielraum, ein kreatives Arbeitsklima und kooperativen Führungsstil.

Ihre Unterlagen senden Sie bitte an  
Bauart Architekten und Planer AG  
Johannes Luginbühl, Laupenstrasse 20, 3008 Bern

[www.bauart.ch](http://www.bauart.ch)

Unser Architekturteam sucht zur Verstärkung  
des Entwurfsbereichs kreative, kommunikative

## Architekt/innen ETH/FH

für die Gestaltung und Planung von anspruchsvollen, grösseren Wohn- und Gewerbebauten sowie öffentlichen Bauten.

Sie sind gut ausgebildet, im Entwurf hoch motiviert, gestalterisch kompetent, innovativ und arbeiten gerne im Team.

**Bäumlin + John AG**, dipl. Architekten ETH/SIA,  
5070 Frick, T 062 865 33 33, [www.bjf.ch](http://www.bjf.ch)

Unsere Auftraggeberin ist eines der namhaftesten Unternehmen im Bereich Tunnelbau / Spezialtiefbau mit Hauptsitz in Bern. Die konstruktive Zusammenarbeit wird durch flache Hierarchien gefördert; kompetente Fachleute lösen komplexe Aufgaben des gesamten Bauingenieurwesens an mehreren Standorten in der Deutschschweiz. Wir sind beauftragt, eine erfahrene und unternehmerisch denkende Führungspersönlichkeit als

## Abteilungsleiter Untertagbau

zu suchen.

**Ihre Aufgaben.** Als Mitglied der erweiterten Geschäftsleitung führen Sie die Abteilung Spezialtiefbau mit ca. 15 Mitarbeitenden selbständig und prägen als Know-How-Träger nachhaltig die Weiterentwicklung der Abteilung und der Unternehmung. Dank Ihrer mehrjährigen Erfahrung in renommierten Projekten des Tunnelbaus sind Sie in der Lage, die Abteilung technisch und finanziell zu leiten. Die aktive Beschaffung von Aufträgen sowie die Pflege des Beziehungsnetzes sind weitere Kernpunkte Ihres generalistischen Betätigungsfeldes. Als Mitglied der Geschäftsleitung haben Sie die Möglichkeit, von interessanten Beteiligungsmodellen zu profitieren.

**Ihr Profil.** Sie sind Bauingenieur mit Hochschulabschluss und haben ein breites Erfahrungsfeld im Tunnelbau. Ihr Fachwissen und Ihr Wissen um geotechnische Herausforderungen zeichnen Sie aus. Sie sind ein Organisator, der es gewohnt ist, interne und externe Teams exzellent und verbindlich zu führen. Ihre ausgeprägte Kommunikationsfähigkeit sowie Ihre Sozialkompetenz runden Ihr Persönlichkeitsprofil ab. Der Untertagbau ist Ihre berufliche Passion und Sie sind bereit für den nächsten Karriereschritt? Wir informieren Sie gerne unverbindlich über weitere Details. Rufen Sie uns an oder senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen zu. Selbstverständlich wird Ihre Kontaktaufnahme absolut vertraulich behandelt.

Kontaktperson: Claudia Willi

**Knellwolf & Partner AG** · Schaffhauserstrasse 272 · 8057 Zürich · T 044 311 41 60 · F 044 311 41 69 · claudia.willi@knellwolf.com · www.knellwolf.com



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Bundesamt für Strassen ASTRA

Ihre Bewerbung senden Sie bitte an folgende Adresse:  
Bundesamt für Strassen ASTRA,  
Bereich Personal, Mühlestrasse 2,  
3003 Bern-Ittigen

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne  
Herr Thomas Weber, Chef der Filiale  
Zofingen, Tel.: 079 770 00 88.

Weitere interessante Stellenangebote der  
Bundesverwaltung finden Sie unter  
[www.stelle.admin.ch](http://www.stelle.admin.ch)

Das Bundesamt für Strassen (ASTRA) mit Hauptsitz in Ittigen ist die Fachbehörde für die Strasseninfrastruktur und den individuellen Strassenverkehr in der Schweiz.

### Elektroingenieur/in als Projektleiter/in für die ASTRA-Filiale Zofingen (Ref.Nr. 47411)

Mit der Umsetzung des Neuen Finanzausgleichs (NFA) übernimmt das ASTRA die Bauherrenfunktion im Nationalstrassenbereich. Dafür wurden unter anderem fünf dezentrale Filialen gegründet. Um die neuen Aufgaben zu bewältigen, wird unser Amt personell verstärkt. Rund 200 neue Mitarbeitende werden innerhalb des laufenden und nächsten Jahres in der Zentrale und in den Filialen angestellt. Als Bauherren-Vertreter/in leiten Sie verschiedene Projekte im Nationalstrassen-Bau und -Unterhalt. Sie organisieren die gesetzeskonformen Arbeitsvergaben und überwachen sowie koordinieren die Arbeiten der internen und externen Auftragnehmer von der Projektierung über die Ausführung bis zur Betriebsübergabe. Zudem sind Sie für die Projektadministration verantwortlich und sorgen für einen einwandfreien Informationsfluss.

Sie sind eine leistungsbereite, teamfähige und flexible Persönlichkeit mit einem Abschluss als Elektroingenieur/in ETH oder FH und mehrjähriger Projektleitungserfahrung in Verkehrs- und Kommunikationstechnik, Energieversorgung sowie Betriebs- und Sicherheitseinrichtungen von Infrastrukturobjekten. Sie fühlen sich im Projektmanagement zu Hause und arbeiten gerne interdisziplinär. Dank Ihrer Kenntnisse einer zweiten Amtssprache, Ihrer Vertrautheit mit regionalen Gepflogenheiten und Ihrem gesunden Durchsetzungsvermögen vertreten Sie die Interessen des Bauherrn Bund optimal. Wenn Sie sich in diesem Profil wiedererkennen und Sie das beschriebene Aufgabengebiet anspricht, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.



## Stadt Bern

Direktion für Tiefbau  
Verkehr und Stadtgrün

Unsere Direktion ist verantwortlich für die Tiefbauinfrastruktur, die Stadtentwässerung, die Verkehrsplanung und die Grünanlagen der Stadt Bern sowie für die amtliche Vermessung und die Abfallentsorgung. Das Tiefbauamt der Stadt Bern ist als Bauherr und Werkeigentümer verantwortlich für alle städtischen Tiefbauten.

Wir suchen zur Ergänzung unseres Teams eine/n

### Projektleiter/in Siedlungsentwässerung

**Ihre Aufgaben:** Sie sind zuständig für die Weiterentwicklung der Entwässerungsplanung sowie das Erarbeiten von Konzepten, Zustandsberichten und Projektanträgen aus der Erhaltungsplanung. Ferner leiten Sie Abwasserprojekte.

**Ihr Profil:** Sie haben ein Ingenieurstudium FH/ETH mit Schwerpunkt Siedlungswasserwirtschaft abgeschlossen und verfügen über mehrjährige Berufserfahrung auf diesem Gebiet sowie idealerweise über Erfahrung im Projektmanagement. Durchsetzungsfähigkeit und Verhandlungsgeschick gehören zu Ihren Stärken.

**Interessiert?** Wir freuen uns auf Ihre vollständige Bewerbung bis 21. September 2007. Für Fragen steht Ihnen Richard Kocherhans, Tel. 031 321 64 84, gerne zur Verfügung.

Tiefbauamt der Stadt Bern  
Sonja Wiedmer, Personal  
Murtenstrasse 94a, Postfach 8421, 3001 Bern  
www.bern.ch

Wir sind ein dynamisches, junges Team und suchen zur Verstärkung unseres Architekturbüros in Andelfingen eine/n

### Projektleiter/in 100%

Sie sind Hochbauzeichner/in oder Fachhochschulabsolvent/in TS/FH, möchten Grossprojekte mit Begeisterung mitgestalten, sind selbständiges und speditives Arbeiten gewohnt, zeigen sich belastbar, flexibel und sind teamfähig.

Wir bieten Ihnen die Chance, interessante Bauprojekte im Industrie- und Wohnungsbau von A bis Z aktiv mitzugestalten, zeitgemässe Entlohnung und attraktive Arbeitsbedingungen.

Wir freuen uns auf Ihre Online-Bewerbung unter [eveline@schuepbach.ch](mailto:eveline@schuepbach.ch) oder Ihre schriftliche Bewerbungsunterlagen an Christian Schüpbach AG, Eveline Schüpbach, Postfach 331, 8450 Andelfingen, [www.schuepbach.ch](http://www.schuepbach.ch)



## Wir bauen die Zukunft

Die AlpTransit Gotthard AG ist mit der Projektierung und dem Bau der NEAT am Gotthard beauftragt (Gotthard-, Ceneri- und Zimmerberg-Basistunnel). Weitere Informationen finden Sie unter [www.alptransit.ch](http://www.alptransit.ch).

Am Standort **Altdorf** suchen wir für die offene Strecke von Altdorf bis Rynächt eine/n

### Mitarbeiter/in der Oberbauleitung

(Bauingenieur/in ETH/FH oder Techniker/in HF)

Sie unterstützen die Oberbauleitung des Teilschnittes Altdorf/Rynächt in der technischen und administrativen Projektführung. Sie bearbeiten und leiten einzelne Teilprojekte selbständig und liefern die Grundlagen für das Kosten- und Termincontrolling. Dabei koordinieren Sie die Bauvorhaben mit den angrenzenden Projekten, mit SBB-Fachbereichen sowie dem Hochwasserschutzprojekt des Kantons Uri. Unterstützt durch die örtliche Bauleitung und die beauftragte Ingenieurgemeinschaft stellen Sie eine leistungs-, kosten- und termingerechte Realisierung sicher.

#### Ihr Profil

Sie sind ausgebildete/r Bauingenieur/in ETH/FH oder Techniker/in HF mit Erfahrung in Projektierung und/oder Bauleitung bzw. -ausführung von anspruchsvollen Infrastrukturprojekten. Idealerweise verfügen Sie über gute Kenntnisse in der Eisenbahntechnik und im Bauen unter Verkehr. Für diese Aufgabe sind hohes Verantwortungs- und Sicherheitsbewusstsein sowie ausgeprägte Koordinations- und Organisationsfähigkeiten erforderlich. Wenn Sie sich zudem sprachlich gut ausdrücken können und eine verhandlungssichere, kooperative und teamfähige Persönlichkeit mit guten Kenntnissen im Projektmanagement sind, freuen wir uns, Sie kennen zu lernen.

#### Wir bieten

Eine abwechslungsreiche und herausfordernde Tätigkeit in einem jungen und motivierten Team. Attraktive Anstellungsbedingungen und einen modern eingerichteten Arbeitsplatz. Wir unterstützen gezielte Weiterbildung.

#### AlpTransit Gotthard AG

Corinne Emmenegger  
Leiterin Personal  
Zentralstrasse 5  
CH-6003 Luzern

Möchten Sie auch mitwirken am Bau der Zukunft? Adrian Wildbolz, Abschnittsleiter, Tel 041 875 77 00, gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte. Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

Wir sind ein mittelgrosses, dynamisches Ingenieurbüro im Raume Aargau Ost. Zur Ergänzung unseres Teams Tiefbau/Umwelttechnik suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung:

### eine/n PROJEKT- und BAULEITER/-IN TIEFBAU

#### Ihre Hauptaufgaben:

Nach gründlicher Einarbeitung leiten Sie selbständig und effizient anspruchsvolle Kantons- und Kommunalstrassenprojekte sowie Siedlungsentwässerungsprojekte von der Planung bis zur Realisierung.

#### Ihr Profil:

Für dieses vielseitige und verantwortungsvolle Aufgabengebiet benötigen Sie eine Ausbildung als Bauingenieur FH / Bauleiter oder gleichwertige Ausbildung mit mehrjähriger Erfahrung. Sie besitzen Kenntnisse im Umgang mit Behörden und Gemeinden und überzeugen durch ihr offenes und sicheres Auftreten. Besonderen Wert legen wir auf Ihre Erfahrungen im Bereich Bauleitung - mit Vorteil im Strassenbau - und Ihr unternehmerisches Handeln. Flexibilität, Teamfähigkeit sowie eine gute mündliche und schriftliche Ausdrucksweise runden Ihr Profil ab.

#### Wir bieten:

Eine interessante berufliche Herausforderung mit modernem Arbeitsplatz in familiärem Umfeld. Wir unterstützen Sie bei der Erreichung Ihrer beruflichen Ziele und verfügen zudem über ein attraktives Arbeitszeit- und Lohnmodell.

Sind Sie an dieser entwicklungsfähigen und entsprechend eingestuften Position interessiert? Dann senden Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen bitte unter Chiffre K14088B an KünzlerBachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St. Gallen.



# Wer sonst hilft Ihnen Monat für Monat beim Sparen?

**HELSANA**  
gesunde Ideen

**www.helsana.ch, Telefonnummer 0844 80 81 82**

#### ADRESSE DER REDAKTION

TEC21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267  
8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch)  
**WWW.TEC21.CH**

#### REDAKTION

Lilian Pfäff (lp), Chefredaktion  
Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
Katinka Corts (co), Architektur/Ingenieurwesen  
Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
Clementine van Rooden (cvr), Ingenieurwesen/Statik  
Katharina Möschingen (km), Abschlussred./Stv. Chefredaktion  
Aldo Rota (ar), Bautechnik/Werkstoffe  
Anna Röthlisberger (Stämpfli Publikationen AG), Layout  
Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

#### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA  
Selnastrasse 16, Postfach 1884, 8027 Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail: [contact@sia.ch](mailto:contact@sia.ch)  
Thomas Müller (tm)  
Charles von Büren (cvb)  
Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

#### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
SEATU Société des éditions des associations techniques uni-  
versitaires  
Mainaustrasse 35  
8008 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81  
E-Mail [seatu@smile.ch](mailto:seatu@smile.ch)  
Rita Schiess, Verlagsleitung  
Hedi Knöpfel, Assistenz

Erscheint wöchentlich, 42 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X  
133. Jahrgang, Auflage: 10940 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit  
schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer  
Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge  
haftet die Redaktion nicht.

#### ABONNEMENTSPREISE

**Jahresabonnement** (42 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 275.– | Ausland: Fr. 360.– | Euro 232.–  
Studierende CH: Fr. 138.– | Studierende Ausland: Fr. 223.– |  
Euro 144.– |  
**Halbjahresabonnement** (21 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 153.– | Ausland: Fr. 195.50 | Euro 126.–  
Studierende CH: Fr. 76.– | Studierende Ausland: Fr. 118.50 |  
Euro 76.–  
**Schnupperabonnement** (8 Ausgaben)  
Schweiz: Fr. 20.– | Ausland: Fr. 32.– | Euro 21.–

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni.  
Weitere auf Anfrage, Telefon 031 300 63 44

#### ABONNENTENDIENST

Stämpfli Publikationen AG  
Postfach 8326  
3001 Bern  
Telefon 031 300 63 44, Fax 031 300 63 90  
E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

Adressänderung für SIA-Mitglieder:  
[mutation@sia.ch](mailto:mutation@sia.ch)

#### EINZELBESTELLUNGEN

Einzelnummer (Bezug beim Abonentendienst)  
Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

#### INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch), [www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

#### DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

#### GESTALTUNGSKONZEPT

Integral Ruedi Baur, Zürich | Wildermuth\_Grafik, Zürich

#### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung  
Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Erwin Heppenle, Bubikon, öff. Recht  
Roland Hurlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Burgdorf, Technikgeschichte  
Franz Romero, Zürich, Architektur

#### TRÄGERVEREINE

**Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA**  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

**TEC21** ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren  
und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils  
in der Rubrik «SIA».

**Schweizerische Vereinigung  
Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic**  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

**Das Netzwerk der Absolventinnen  
und Absolventen der ETH Zürich, ETH-Alumni**  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

**Bund Schweizer Architekten, BSA**  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)

**Association des diplômés de l'EPFL**  
<http://a3.epfl.ch>